Rowenta®

JR40XX

EN



FR

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN

Le invitamos a leer cuidadosamente este instructivo antes de usar su aparato, en el encontrará sus características e instrucciones para el mejor aprovechamiento del mismo. Verifique que el voltaje de su instalación sea igual al de su aparato el cual se indica en este instructivo.

Cepillo y Plancha de Vapor
Modelos JF40xx y JR40xx
Características eléctricas:
120 V ~ 60 Hz 1700 W

NOM

Importado por:
Groupe SEB México, S.A. de C.V
Boulevard Miguel de Cervantes
Saavedra No. 169 Piso 9, Col. Ampliación Granada, Alcaldía Miguel Hidalgo, C.P. 11520 Ciudad de México, México
RFC: GSM8211123P5
Servicio al Consumidor:
Tel: (55) 52.83.93.54
01(800) 112.83.25

ES

www.rowenta.com

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using your appliance, basic safety precautions should always be followed, including the following:

Read all instructions before using

1. Use appliance only for its intended use.
2. To protect against a risk of electric shock, do not immerse the appliance in water or other liquids.
3. The appliance should always be turned off before plugging or unplugging from electrical outlet. Never pull the cord to disconnect from socket outlet, instead grasp plug and pull to disconnect.
4. Do not let the power cord touch hot surfaces or come into contact with rough or sharp edges. Let the appliance cool completely before putting it away. Loop the cord loosely around the appliance when storing.
5. Always disconnect appliance from electrical outlet when filling or emptying water, when cleaning, and if accessories, when removing or applying accessories and when not in use.
6. Do not operate appliance with a damaged cord or if appliance has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the appliance. Contact the Consumer Services or take it to a qualified service person for examination and repair. Incorrect reassembly can cause a risk of electric shock when the appliance is used after reassembly.
7. Close supervision is required for any appliance used by or near children. Do not leave the appliance unattended while it is connected or on an ironing board.
8. Burns can occur from touching hot metal parts, hot water, or steam. Use caution when you turn your appliance upside down – there might be hot water in the reservoir.

9. To avoid a circuit overload, do not operate your appliance on the same circuit with another high wattage appliance.
10. If an extension cord is absolutely necessary, a cord with 15A or greater shall be used. A cord rated for less amperage can result in a risk of fire or electric shock due to overheating. Care shall be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or be tripped over.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

This product has been designed for indoor, domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply. Use the appliance for its intended use only.

WARNING! The voltage of your electrical installation must correspond to that of the appliance (120V).

Connecting to the wrong voltage may cause irreparable damage to the appliance and will invalidate your warranty.

- This section concerns only appliances with polarized plug (one blade of the plug is wider than the other): to reduce the risk of electric shock, the appliance is fitted with polarized plug. This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.
- If clean pads: The clean pad accessory must never be used to clean surfaces. This accessory is only made to remove hairs and lint from textile.
- To reduce the risk of contact with hot water emitting from steam vents, check the appliance before each use by holding it away from the body and operating the steam button.
- ⚠ The surfaces which are marked with this sign means the steam head is very hot during the use of the

appliance. Do not touch this surface before the appliance has completely cooled down.

- Do not direct steam at people, animals or clothes while they are being worn.
- Your appliance emits steam, which may cause burns. Take extra care especially when you are ironing close to the edge or on a corner of your ironing board.
- The appliance must not be left unattended while it is connected to the outlet or if it has not cooled down for approximately 1 hour.
- The plug must be removed from the outlet before the water reservoir is filled with water.
- The appliance must be used and rested on a flat, stable, heat and steam resistant surface.
- When placing the appliance on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The use of accessory attachments other than those provided by the manufacturer is not recommended and may result in fire, electric shock or personal injury.
- The iron must not be put on its base when in use, it must be put on its rest-heel.

BEFORE FIRST USE

- When you first use the appliance, some smoke or a harmless odour may be produced or there may be a small discharge of particles. This will not affect the use of the appliance and will disappear quickly.

WHAT WATER TO USE?

Your appliance was designed to operate using tap water.
If your water is very hard (above 30°f or 17°dH or 21°e), mix 50% tap water with 50% demineralised water (available in hardware stores).
Do not use water with additive (starch, perfume, aromatic substances, softener, etc.), condensation water (e.g. water from clothes dryers, water from refrigerators, water from air conditioners, rainwater), pure demineralized or pure demineralised water.
These types of water contain organic waste, mineral elements that become concentrated when heated and cause spitting, brown staining, leaking or premature wear on your iron.

Environment protection first !

ⓘ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
➲ Leave it at a local civic waste collection point.

TROUBLE SHOOTING

Problem	Cause	Solution
The iron is plugged in, but the soleplate of the iron remains cold.	No mains supply.	Check that the mains plug is properly inserted or try plugging the iron into a different socket.
	The switch is off (O)	Switch on the product (on the water tank) (I)
	You are not pressing the steam trigger	Press the steam trigger as long as you want steam.
	The automatic electronic auto off is active.	Switch OFF (O) then switch ON (I) the product
	You have just filled the tank or you have just started using it.	Press the steam trigger continuously for few minutes pointing it away from your linen, in order to prime the pump.

Problem	Cause	Solution
None or too little steam is being emitted.	The iron is not ready to use.	Wait until the heating light indicator stops blinking.
	Not enough water in the water tank.	Fill the water tank.
Brown streaks come through the holes in the soleplate and stain the fabric.	Use of chemical descaling agents, perfumed or scented additives.	Do not add any descaling agents, perfumed, or scented additives to the water in the water tank.
	Fabric fibres have accumulated in the holes of the soleplate and are burning.	Clean the soleplate with a non-metallic sponge.
	Your linen is not rinsed sufficiently or you have ironed a new garment before washing it.	Ensure linen is rinsed thoroughly.
	Use of starch.	Always spray starch onto the reverse side of the fabric to be ironed and clean your iron soleplate afterwards.
	Pure distilled /demineralised or softened water is being used.	Only use untreated tap water or mix half tap water with half distilled/demineralised water.
Water is dripping from the soleplate.	Overuse of shot of steam trigger.	Allow more time between each shot.
The soleplate is scratched or damaged.	You have placed your iron flat down on the metal iron soleplate.	Always place your iron on its heel.
A loud noise from the appliance.	Not enough water in the tank.	Fill the tank.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

Lorsque vous utilisez un appareil électrique, veuillez respecter des précautions de sécurité élémentaires, incluant les suivantes :

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser ce produit.

1. Utilisez ce produit uniquement pour l'usage pour lequel il a été conçu.
2. Afin de vous prémunir contre les risques de choc électrique, n'immergez pas l'appareil dans de l'eau, ni dans aucun autre liquide.
3. L'appareil doit toujours être éteint avant de le brancher ou de le débrancher de la prise électrique. Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon.
4. Veillez à ce que le câble d'alimentation ne touche pas des surfaces chaudes et n'entre jamais en contact avec des bords rugueux ou tranchants. Attendez que l'appareil ait complètement refroidi avant de le ranger. Enroulez le câble d'alimentation autour de l'appareil sans le serrer avant de ranger l'appareil.
5. Avant le remplissage, vérifiez que votre appareil est débranché et froid. Débranchez toujours votre appareil : avant de remplir ou vider le réservoir, avant de le nettoyer, quand l'appareil n'est pas utilisé et en cas d'accessoires, en mettant ou enlevant l'accessoire.
6. L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents, s'il fuit ou présente des anomalies de fonctionnement. Ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.
7. Une surveillance attentive est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
8. Le contact avec les parties métalliques ou plastiques chaudes, avec l'eau brûlante ou la vapeur peut provoquer

des brûlures. Faites attention lorsque vous videz l'appareil. L'eau dans le réservoir peut être encore chaude.

9. Pour éviter une surcharge du circuit, ne faites pas fonctionner votre appareil sur le même circuit qu'un autre appareil de forte puissance.
10. Si un câble d'extension est absolument nécessaire, un câble de 15 ampères doit être utilisé. Un câble conçu pour moins d'ampérage peut entraîner un risque d'incendie ou de choc électrique en raison d'une surchauffe. Prenez soin de disposer le câble afin qu'il ne puisse pas être tiré ou causer une chute.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Cet appareil est conçu uniquement pour une utilisation domestique en intérieur. En cas d'usage commercial, d'usage inapproprié ou de non-respect des instructions, le fabricant décline toute responsabilité et la garantie ne s'appliquera pas.

AVERTISSEMENT ! La tension de votre installation électrique doit correspondre à celle de l'appareil (120V).

Le raccordement à une tension incorrecte peut causer des dommages irréparables sur l'appareil et annulera votre garantie.

- Cette section ne concerne que les appareils avec une fiche polarisée (une fiche de la prise est plus large que l'autre) : pour réduire le risque de choc électrique, l'appareil est équipé d'une fiche polarisée. Cette fiche ne peut être insérée dans une prise polarisée. Si la fiche ne s'insère pas complètement dans la prise, inversez-la. Si le problème persiste, contactez un électricien qualifié pour installer la prise appropriée. Ne changez pas la fiche de quelque manière que ce soit.
- Si pads: Le pad anti-poils et anti-bouloches ne doit jamais être utilisé pour nettoyer des surfaces. Cet accessoire est uniquement destiné à éliminer les poils et les bouloches sur le textile.

- Afin de réduire les risques de contact avec de l'eau brûlante sortant des orifices à vapeur, vérifiez l'appareil avant chaque utilisation en l'éloignant de votre corps et en actionnant le bouton d'émission de vapeur.
- ⚠ Les surfaces marquées de ce symbole signifient que la tête de vapeur est très chaude lors de l'utilisation de l'appareil. Ne touchez pas cette surface avant que l'appareil ne soit complètement refroidi.
- Ne dirigez pas le jet de vapeur vers des personnes, des animaux ou des vêtements alors qu'ils sont portés.
- Votre appareil émet de la vapeur qui peut provoquer des brûlures. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous repassez près du bord ou sur un coin de votre table à repasser.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le câble d'alimentation ; à la place, saisissez la fiche et tirez pour la déconnecter de la prise de courant.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché ou quand il est encore chaud ou s'il n'a pas refroidi après 1h approximativement.
- L'appareil doit être débranché avant de remplir le réservoir d'eau.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable, plane, résistante à la chaleur et à la vapeur.
- Si l'appareil est équipé d'une base, lors du positionnement de l'appareil sur sa base, assurez-vous que la surface sur laquelle est posé la base est stable.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de détérioration ou s'il fuit.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables

concernant l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent rester sous surveillance afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- L'utilisation d'accessoires autres que ceux fournis par le fabricant n'est pas recommandée et peut entraîner un incendie, une électrocution ou des blessures corporelles.
- Le fer ne doit pas être posé sur sa base lorsqu'il est utilisé, il doit être posé sur son talon repose fer.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Lorsque vous utilisez pour la première fois l'appareil, une légère fumée ou une odeur inoffensive peut être produite ou il peut y avoir une faible décharge de particules. Cela n'affectera en rien les performances de l'appareil et ces phénomènes disparaîtront rapidement.

QUELLE EAU UTILISER ?

Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec de l'eau du robinet.

Si votre eau est très calcaire (dureté supérieure à 30°f ou 17°dH ou 21°e), mélanger 50% d'eau du robinet et 50% d'eau déminéralisée du commerce.

N'utilisez jamais d'eau contenant des additifs (amidon, parfum, substances aromatiques, adoucissant, etc.), ni de l'eau de condensation (par exemple l'eau des séchoirs à linge, l'eau de réfrigérateurs, l'eau des climatiseurs, l'eau de pluie), ni d'eau déminéralisée du commerce pure, ni d'eau distillée du commerce pure.

Elles contiennent des déchets organiques ou des minéraux qui se concentrent sous l'effet de la chaleur et provoquent des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil.

La protection de l'environnement avant tout !

ⓘ Votre appareil contient de précieux matériaux qui peuvent être récupérés ou recyclés.

➲ Déposez-le dans un centre de collecte municipal des déchets recyclables.

RÉSOLUTIONS DES PROBLÈMES

Problème	Cause	Solution
Le fer est branché, mais la semelle reste froide.	Pas d'alimentation secteur.	Vérifiez que la prise est correctement insérée ou essayez de brancher le fer sur une autre prise.
	Le produit est éteint (O)	Allumer le produit (I) (interrupteur sur le réservoir d'eau)
	Vous n'appuyez pas sur la gâchette vapeur	Appuyez sur la gâchette vapeur tant que vous souhaitez de la vapeur.
	L'arrêt automatique électronique est actif.	Eteignez (O) puis rallumez le produit (I).
	Vous venez de remplir le réservoir ou vous venez de commencer à utiliser le produit.	Appuyez continuellement sur la gâchette vapeur pendant quelques minutes en l'éloignant de votre linge, afin d'amorcer la pompe.
Il n'émet pas de vapeur ou trop peu.	Le fer n'est pas prêt à l'emploi.	Attendez que le voyant de chauffe cesse de clignoter.
	Manque d'eau dans le réservoir.	Remplissez le réservoir d'eau.
Des traces brunes s'écoulent des orifices de la semelle et tachent le tissu.	Utilisation d'agents de détartrage chimiques ou d'additifs parfumés.	N'ajoutez pas d'agents détartrants ni d'additifs parfumés à l'eau du réservoir.
	Des fibres de tissu se sont accumulées dans les trous de la semelle et brûlent.	Nettoyez la semelle avec une éponge non métallique.
	Votre linge n'est pas suffisamment rincé ou vous avez repassé un nouveau vêtement avant de le laver.	Assurez-vous que le linge est bien rincé.
	Utilisation d'amidon.	Vaporisez toujours l'amidon sur le verso du tissu à repasser et nettoyez ensuite la semelle de votre fer.
	De l'eau pure distillée/ déminéralisée ou adoucie est utilisée.	Utilisez uniquement de l'eau du robinet non traitée, ou pour moitié de l'eau du robinet et de l'eau distillée/déminéralisée.

Problème	Cause	Solution
De l'eau s'écoule de la semelle.	Utilisation excessive de la gâchette à vapeur.	Prévoyez plus de temps entre chaque jet.
La semelle est rayée ou endommagée.	Vous avez placé votre fer à plat sur la semelle métallique du fer.	Placez toujours votre fer à repasser sur son talon.
L'appareil émet un bruit fort.	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir.	Remplissez le réservoir.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ES

Cuando utilice el aparato, deberá seguir siempre unas precauciones básicas, incluyendo las que se describen a continuación:

Lea todas las instrucciones antes de usar el producto.

1. Utilice el aparato solamente para su uso previsto.
2. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
3. Apague siempre el aparato antes de enchufarlo o desenchufarlo de la toma de corriente. Nunca tire del cable para desconectarlo de la alimentación eléctrica, coja firmemente el enchufe y tire de él para extraerlo.
4. No permita que el cable entre en contacto con superficies calientes o bordes ásperos o afilados. Espere hasta que el aparato se haya enfriado completamente antes de guardarlo. Para guardarlo, enrolle el cable alrededor del aparato sin apretar.
5. Desconecte siempre el aparato de la corriente eléctrica cuando lo vaya a llenar de agua o vaciar durante la limpieza, si accesorios, cuando vaya a desmontar o montar los accesorios y cuando no lo esté utilizando.
6. No utilice el aparato si el cable está dañado o si el aparato se ha caído o ha sufrido daños. Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no desmonte ni intente reparar el aparato. Llévelo al centro de servicio técnico autorizado más cercano para que lo examinen y lo reparen. Una reparación o un montaje incorrectos pueden provocar un riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales al utilizar el aparato.
7. Será necesaria una estrecha vigilancia de cualquier aparato que sea utilizado por niños o cerca de ellos. No deje el aparato desatendido mientras esté conectado o cuando todavía esté caliente.

8. Se pueden producir quemaduras si se tocan las piezas metálicas o de plástico calientes, el agua caliente o el vapor. Tenga cuidado cuando vacíe un aparato de vapor. Puede haber agua caliente en el depósito.
9. Para evitar una sobrecarga del circuito, no utilice el aparato en el mismo circuito que otro aparato de gran potencia.
10. Si es absolutamente necesario el uso de una extensión, deberá utilizar un cable con un amperaje nominal de 15A. Un cable con un amperaje inferior podría provocar un riesgo de incendio o descarga eléctrica debido al sobrecalentamiento. El cable deberá colocarse con cuidado para que nadie pueda tirar de él ni tropezar con él.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este producto ha sido diseñado únicamente para uso doméstico en interiores. Si utiliza el aparato para fines comerciales, de manera inadecuada o no sigue las instrucciones, el fabricante no asumirá ninguna responsabilidad y la garantía quedará anulada.

¡ADVERTENCIA ! La tensión de su instalación eléctrica debe corresponder a la del artefacto (120 V).

Si se conecta a un voltaje incorrecto pueden producirse daños irreparables en el aparato y su garantía quedará anulada.

- Esta sección trata solamente de los artefactos con enchufe polarizado (una cuchilla del enchufe es más ancha que la otra): para reducir el riesgo de descarga eléctrica, el artefacto viene equipado con un enchufe polarizado. Este enchufe cabe en un tomacorriente polarizado de una sola manera. Si el enchufe no cabe completamente en el tomacorriente, reviértalo. Si aún así no cabe, contacte a un electricista calificado para instalar el tomacorriente adecuado. No modifique el enchufe de ninguna manera.

- Si accesorios: El accesorio de la almohadilla para eliminar pelusas nunca debe utilizarse para limpiar superficies. Este accesorio está diseñado solo para eliminar pelos y pelusas de la tela.
- Para reducir el riesgo de contacto con el agua caliente que sale de las aberturas de vapor, examine el aparato antes de cada uso, manteniéndolo alejado del cuerpo y accionando el botón de vapor.
- ⚠ Si la superficie está marcada con esta señal, significa que el cabezal de vapor está muy caliente durante el uso del artefacto. No toque esta superficie antes de que el artefacto se haya enfriado por completo.
- No dirija el vapor hacia personas, animales o ropa mientras alguien la lleve puesta.
- Su aparato emite vapor que puede provocar quemaduras. Tenga especial cuidado al planchar cerca del borde o en una esquina de la tabla de planchar.
- No deje el aparato desatendido mientras esté conectado o cuando todavía esté caliente después de 1 hora.
- El enchufe se debe retirar de la toma de corriente antes de llenar el depósito de agua.
- Deberá colocar el aparato sobre una superficie una superficie estable, plana y resistente al calor y al vapor.
- Si el artefacto viene equipado con una base, cuando lo coloque encima de ella, asegúrese que la superficie sobre la cual está puesta la base, sea estable.
- El aparato no deberá utilizarse si se ha caído, si está visiblemente dañado o si presenta fugas.
- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con la experiencia y los conocimientos necesarios, a menos que estén supervisados o hayan recibido instrucciones con relación al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Deberá vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

- No usar accesorios adicionales que no sean los suministrados por el fabricante, ya que podrían provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
- La plancha no debe colocarse sobre su base cuando se utiliza, sino sobre su talón de apoyo.

ANTES DEL PRIMER USO

- Cuando utilice el aparato por primera vez, es posible que desprenda algo de humo o un olor inocuo o puede que haya una pequeña descarga de partículas. Esto no afectará al uso del aparato y desaparecerá rápidamente.

¿QUÉ AGUA UTILIZAR?

Su electrodoméstico fue diseñado para funcionar con agua del grifo.

Si su agua es muy dura (superior a 30°f o 17°dH o 21°e), mezcle un 50 % de agua del grifo con un 50 % de agua destilada (disponible en ferreterías).

No use agua con aditivos (almidón, perfume, sustancias aromáticas, suavizante, etc.), agua de condensación (por ejemplo, agua de secadoras de ropa, agua de refrigeradores, agua de acondicionadores de aire, agua de lluvia), agua pura desmineralizada o agua destilada pura.

Estos tipos de agua contienen desechos orgánicos, elementos minerales que se concentran cuando se calientan y provocan salpicaduras, manchas marrones, fugas o desgaste prematuro de la plancha.

¡La protección del medioambiente es lo primero!

ⓘ Su aparato contiene materiales valiosos que pueden recuperarse o reciclarse.

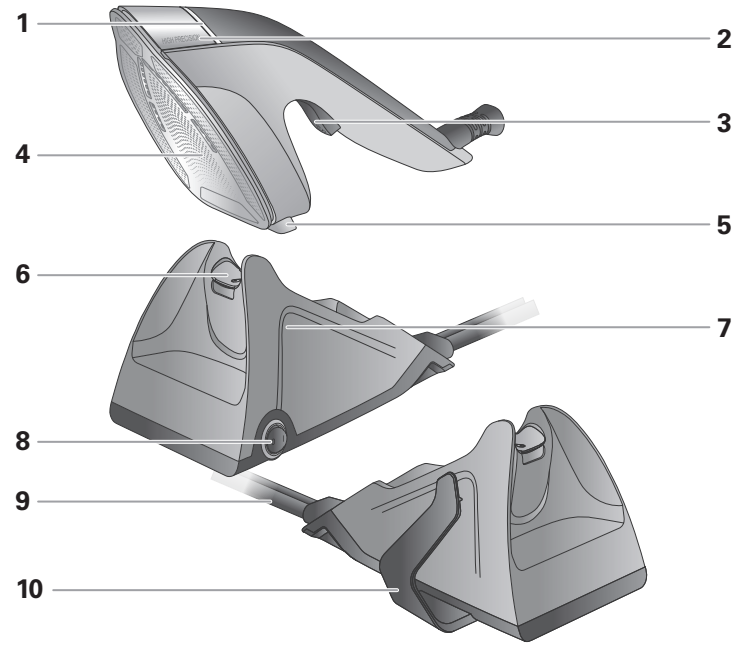
➲ Llévelo a un lugar de recogida selectiva local.

RESOLUCIÓNES DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
La plancha está enchufada, pero la suela no se calienta.	No hay suministro de corriente.	Comprueba que el enchufe de alimentación está correctamente insertado o intenta enchufar la plancha en una toma diferente.
	El interruptor está apagado (O)	Encender el producto (en el depósito de agua) (I)
	No está pulsando el gatillo de vapor.	Pulse el gatillo de vapor todo el tiempo que desee vapor.
	El apagado automático electrónico está activo.	Apague (O) y encienda (I) el producto.
	Acaba de llenar el depósito o acaba de empezar a utilizarlo.	Presione el pulsador de vapor de forma continuada durante unos minutos, alejándolo de la ropa, para cebar la bomba.
La plancha emite muy poco vapor o nada en absoluto.	La plancha no está lista para su uso.	Espera hasta que el indicador luminoso de calor deje de parpadear.
	No hay agua suficiente en el depósito.	Llena el depósito de agua.
Salen chorros de color marrón de los orificios de la suela que manchan la ropa.	Se han usado agentes antical químicos o aditivos perfumados.	No agregues ningún producto antical ni aditivos perfumados al agua del depósito.
	Se han acumulado fibras de las telas en los orificios de la suela y se están quemando.	Limpia la suela con una esponja no metálica.
	La ropa no está lo suficientemente aclarada o has planchado una prenda nueva antes de lavarla.	Asegúrate de que las prendas de lino están bien enjuagadas.
	Se ha usado almidón.	Siempre rocía almidón en el reverso de la tela que se va a planchar y limpia después la suela.
	Se está usando agua pura destilada/desmineralizada o suavizada.	Utiliza solamente agua del grifo no tratada o mezcla a partes iguales agua del grifo con agua destilada o desmineralizada.

Problema	Causa	Solución
Agua goteando de la suela.	Uso excesivo del botón de golpe de vapor.	Deja pasar más tiempo entre cada golpe de vapor.
La suela está rayada o dañada.	Ha apoyado la plancha sobre la suela metálica.	Coloque siempre la plancha sobre el talón.
El aparato emite un ruido fuerte.	No hay suficiente agua en el depósito.	Llene el depósito.

DESCRIPTION/DESCRIPCIÓN



EN

1. Heat indicator light
2. Pointed tip
3. Steam trigger
4. Soleplate
5. Iron rest heel
6. Filling inlet
7. Water tank / Base
8. On-Off button
9. Cords
10. Cords hook

FR

1. Témoin lumineux de chauffe
2. Pointe de précision
3. Gâchette vapeur
4. Semelle
5. Talon Repose-fer
6. Orifice de remplissage d'eau
7. Réservoir d'eau / Base
8. Bouton marche-arrêt
9. Cordons
10. Crochet pour cordons

ES

1. Indicador luminoso de calor
2. Punta puntiaguda
3. Gatillo de vapor
4. Suela
5. Talón de apoyo
6. Boca de llenado
7. Depósito de agua / Base
8. Botón On-Off
9. Cables
10. Gancho para cables

BEFORE USE

EN Please read carefully the “Safety and use instructions” booklet before first use.

FR Lisez attentivement le livret « Consignes de sécurité et d'utilisation » avant la première utilisation.

ES Lee atentamente el folleto "Instrucciones de seguridad y de uso" antes de utilizar la plancha por primera vez.

USE / UTILISATION / USO



EN Place its base on the ground or on a stable, flat surface.

FR Poser sa base au sol ou sur une surface stable et plane.

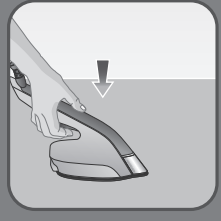
ES Coloque su base en el suelo o sobre una superficie estable y plana.



EN Remove steam and power cords from the cord hook.

FR Retirer les cordons vapeur et électrique du range-cordon.

ES Retire los cables de vapor y eléctricos del soporte para cables.



EN Place the iron next to the base on its iron rest heel on a flat, stable, heat and steam resistant surface.

FR Poser le fer à côté de la base sur son talon repose fer sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur et à la vapeur.

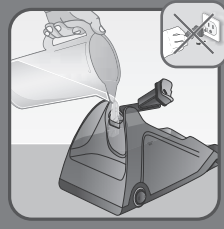
ES Coloque la plancha junto a la base sobre su talón de apoyo sobre una superficie una superficie estable, plana y resistente al calor y al vapor.



EN Open water tank filling inlet.

FR Ouvrir l’orifice de remplissage du réservoir d’eau.

ES Abrir la boca de llenado del depósito de agua.



EN Fill water tank to MAX level. Never overfill the watertank.

FR Remplir le réservoir d’eau jusqu’au niveau MAX. Ne jamais trop remplir le réservoir d'eau.

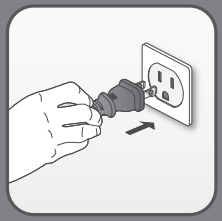
ES Llenar el depósito de agua hasta el nivel MAX. No llene nunca en exceso el depósito de agua.



EN Close water tank filling inlet.

FR Refermer l’orifice de remplissage du réservoir d’eau.

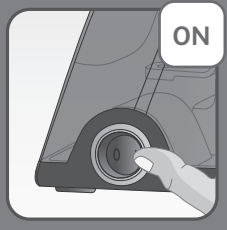
ES Vuelva a cerrar el orificio de llenado del depósito de agua.



EN Plug the iron.

FR Brancher le fer.

ES Conectar la plancha.



EN Switch on the iron using the ON/OFF button on the water tank.

FR Allumer le fer avec le bouton ON/OFF situé sur le réservoir d'eau.

ES Encienda la plancha con el botón ON/OFF del depósito de agua.



EN The heat indicator on the front of the iron starts to flash. Wait until the light is steady and no longer flashing.

FR Le voyant de chauffe à l'avant du fer se met à clignoter. Attendre que la lumière soit stable et ne clignote plus.

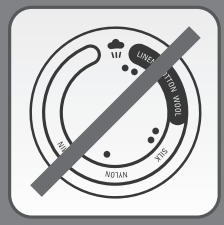
ES La luz indicadora de calor de la parte frontal de la plancha empezará a parpadear. Espere hasta que la luz se quede fija y deje de parpadear.



EN Your iron is ready to use.

FR Votre fer est prêt à être utilisé.

ES Su plancha está lista para usar.



SETTINGS / RÉGLAGES / AJUSTES

EN This iron has no steam or temperature settings. It is equipped with NO SETTINGS technology, which provides the ideal temperature and steam output for all types of ironable fabrics, without the risk of damaging your linen.

FR Ce fer n'a pas de réglage de la vapeur et de la température. Il est équipé de la technologie SANS REGLAGES qui permet d'avoir la température et début vapeur idéaux pour repasser tout type de tissus repassables, sans risquer d'endommager votre linge.

ES Esta plancha no tiene control de vapor ni de temperatura. Está equipada con la tecnología SIN AJUSTES, que proporciona la temperatura y el inicio de vapor ideales para planchar todo tipo de tejidos planchables, sin riesgo de dañar la ropa.

IRONING / REPASSAGE / PLANCHA

EN IMPORTANT Always place your laundry on a flat, stable, heat & steam surface.

FR IMPORTANT Toujours placer votre linge sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur et à la vapeur.

ES IMPORTANTE Coloque siempre la ropa sobre una superficie plana, estable y resistente al calor y al vapor.



EN Place your iron horizontally in contact with your linen.

FR Placer votre fer à l'horizontal en contact avec votre linge.

ES Coloque la plancha horizontalmente en contacto con la ropa.



EN Squeeze trigger to start steam. Press continuously for as long as steam is required.

FR Presser la gâchette pour démarrer la vapeur. Appuyer en continu, aussi longtemps que vous souhaitez de la vapeur.

ES Apriete el gatillo para iniciar el vapor. Púlselo de forma continuada durante el tiempo que desee vapor.



EN IMPORTANT The electric pump starts when you pull the trigger and injects water into the iron. A noise can be heard, which is normal. WHEN FIRST USED, the water may take some time to arrive and turn into steam. Squeeze the trigger until you get a steady flow of steam.

FR IMPORTANT La pompe électrique démarre quand vous appuyez sur la gâchette et injecte de l'eau dans le fer. On peut alors entendre un bruit qui est normal. LORS DE LA PREMIERE ES UTILISATION, l'eau peut mettre un peu de temps à arriver et se transformer en vapeur. Pressez bien la gâchette jusqu'à avoir un débit de vapeur continu.

ES IMPORTANTE La bomba eléctrica se pone en marcha al apretar el gatillo e inyecta agua en la plancha. A continuación oirá un ruido, lo cual es normal. CUANDO SE UTILIZA POR PRIMERA VEZ, el agua puede tardar un poco en llegar y convertirse en vapor. Apriete el gatillo hasta que obtenga un flujo constante de vapor.



EN The iron is equipped with an iron heel. Between each piece of laundry, be sure to rest the iron on its heel. Make sure that the iron does not lie flat on the fabric.

FR Le fer est équipé d'un talon repose fer. Entre chaque pièce de linge, veiller à reposer le fer sur son talon. Faites attention à ce que le fer ne reste pas à plat sur un tissu.

ES La plancha está provista de un tacón. Entre cada colada, asegúrese de apoyar la plancha sobre su talón. Asegúrese de que la plancha no quede plana sobre el tejido.

STEAMING / DÉFROISSAGE VAPORICAZION VERTICAL

EN IMPORTANT Always place your laundry on a flat, stable, heat & steam surface.

FR IMPORTANT Toujours placer votre linge sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur et à la vapeur.

ES IMPORTANTE Coloque siempre la ropa sobre una superficie plana, estable y resistente al calor y al vapor.



EN As steam is very hot: never attempt to remove creases from a garment while it is being worn, always hang garments on a coat hanger.

FR La vapeur étant très chaude, n'essayez jamais de défroisser un vêtement pendant qu'il est porté, pendez toujours votre vêtement sur un cintre.

ES Como el vapor está muy caliente: no intente nunca eliminar las arrugas de una prenda mientras secolgar siempre las prendas en una percha.





EN Place your iron vertically in contact with your linen.

FR Placer votre fer à la verticale en contact avec votre linge.

ES Coloque la plancha verticalmente en contacto con la ropa.

EN Squeeze trigger to start steam. Press continuously for as long as steam is required.

FR Presser la gâchette pour démarrer la vapeur. Appuyer en continu, aussi longtemps que vous souhaitez de la vapeur.

ES Apriete el gatillo para iniciar el vapor. Púlselo de forma continuada durante el tiempo que desee vapor.

SHOT OF STEAM / JET DE VAPEUR GOLPE DE VAPOR



EN To get a powerful shot of steam, press the trigger 3 times quickly.

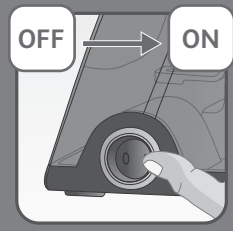
FR Pour déclencher un jet de vapeur puissant, presser 3x la gachette rapidement.

ES Para activar un potente golpe de vapor, pulse el gatillo 3 veces rápidamente.

EN IMPORTANT Leave an interval of a few seconds between each shot and wait until the flow of steam has finished before standing the iron on its heel.

FR IMPORTANT Laissez un intervalle de quelques secondes entre chaque jet et attendez que le jet de vapeur soit terminé avant de poser le fer sur son talon.

ES IMPORTANTE Deja pasar unos segundos entre cada golpe de vapor y espera hasta que el golpe de vapor haya terminado antes de colocar la plancha en posición vertical



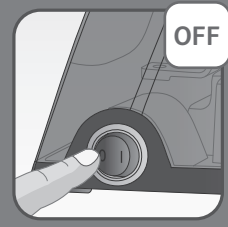
AUTO OFF / ARRÊT AUTOMATIQUE / APAGADO AUTOMÁTICO

EN After 8 minutes of inactivity, the iron switches to AUTO OFF mode and shuts down. To reactivate, turn the switch on the water tank to 0 then I.

FR Après 8 minutes d'inactivité, le fer bascule en mode ARRÊT AUTOMATIQUE et s'éteint. Pour le réactiver, basculer l'interrupteur situé sur le réservoir d'eau sur 0 puis I.

ES Tras 8 minutos de inactividad, la plancha pasa al modo APAGADO AUTOMÁTICO y se apaga. Para reactivarlo, gire el interruptor del depósito de agua a 0 y luego a I.

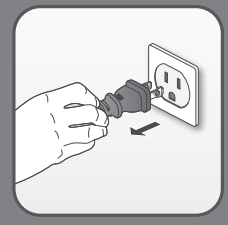
STORAGE / RANGEMENT ALMACENAMIENTO



EN Switch off the iron using the ON/OFF button.

FR Eteignez le fer avec le bouton ON/OFF.

ES Apaga la plancha con el botón ON/OFF.



EN Unplug the iron.

FR Débrancher le fer.

ES Desenchufar la plancha.



EN Wait about 1 hour for the iron to cool down.

FR Attendre environ 1h que le fer refroidisse.

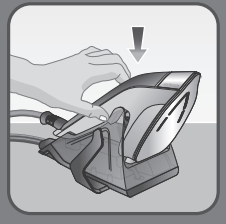
ES Espere aproximadamente 1 hora a que la plancha se enfríe.



EN Empty the water tank.

FR Vider le réservoir d'eau.

ES Vacia el depósito de agua.



EN Place the iron on its base.

FR Reposer le fer sur sa base.

ES Vuelve a colocar la plancha sobre su base.



EN Fold the power and steam cord.

FR Plier le cordon électrique et vapeur.

ES Plegado del cable de alimentación y de vapor.



EN Store cords in the hook provided.

FR Ranger les cordons dans le crochet prévu à cet effet.

ES Guarde los cables en el gancho previsto para ello.



EN Store iron where you want it.

FR Ranger le fer à l'endroit souhaité.

ES Guarda la plancha donde quieras.

CLEANING / NETTOYAGE / LIMPIEZA



EN When the appliance has cooled down, wipe the iron down with a damp cloth or sponge. A non abrasive cleaning agent can be used.

FR Une fois l'appareil refroidi, essuyez-le avec un chiffon ou une éponge humide. Vous pouvez utiliser un produit de nettoyage non abrasif.

ES Cuando la plancha se haya enfriado, límpiala con un paño húmedo o una esponja. Se puede utilizar un producto de limpieza no abrasivo.



EN IMPORTANT Do not use sharp or abrasive cleaning agents or objects to clean the soleplate and other parts of the iron.

FR IMPORTANT N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ou d'objets pointus pour nettoyer la semelle ou tout autre partie du fer.

ES IMPORTANTE : no usar agentes u objetos de limpieza afilados o abrasivos para limpiar la suela y otras partes de la plancha.



EN Never wash or rinse the appliance under the tap.

FR Ne laver ni ne rincer jamais l'appareil sous le robinet.

ES No lave ni enjuague nunca el aparato bajo el grifo.

EN WARNING : Do not use descaling agents even if advertised for steam irons. They will permanently damage your iron.

FR AVERTISSEMENT : N'utilisez pas de détartrants même s'ils sont commercialisés pour les fers à repasser. Ils risquent d'endommager définitivement votre fer.

ES ALERTA: No usar productos descalcificantes, aunque se anuncien específicamente paraplanchas de vapor. Dañarán permanentemente la plancha.

ROWENTA INTERNATIONAL GUARANTEE: COUNTRY LIST
SMALL HOUSEHOLD APPLIANCES
www.rowenta.com

CANADA	1-800-418-3325	1 an 1 year	Groupe SEB Canada Inc. 36 Newmill Gate, Unit 2 Scarborough, ON M1V 0E2
U.S.A.	800-769-3682	1 year	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332
MEXICO	(55) 52839354	1 año 1 year	Groupe Seb México S.A. de C.V. Boulevard Miguel de Cervantes Saavedra No. 169 Piso 9, Col. Ampliación Granada, Alcaldía Miguel Hidalgo, C.P. 11520 Ciudad de México, México

www.rowenta.com **24/10/18**

ROWENTA INTERNATIONAL GUARANTEE

Date of purchase / Date d'achat / Fecha de compra

Product reference / Référence produit / Referencia del producto

Retailer name and address / Nom et adresse du revendeur / Nombre y dirección del minorista

Distributor stamp / Cachet / Sello del distribuidor